簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全車詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代塡報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

經理簡建平 簡建業

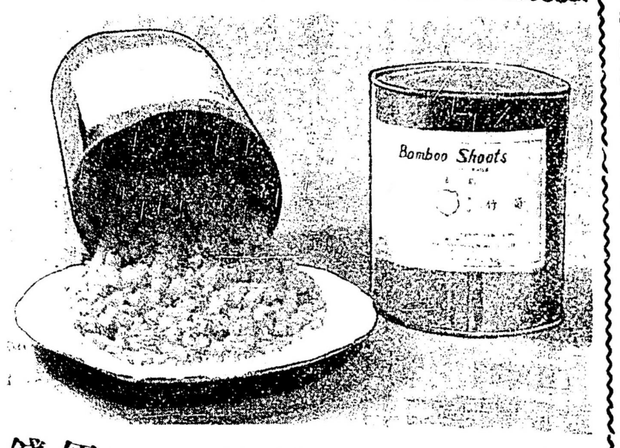
欲裝飾？
請來參觀本公司之超等油漆及花紙種種式式俱備
送貨免費
熟手配色及裝飾獻議不取分文，貨色豐富，價錢特相宜，
油漆及磁油 明油及染油 精緻靚花紙 毛刷及轆機
Western Paint PA. 2154 喜市定街西三十三號 西方油漆公司啓

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



新辦到
大帮六
磅庄六
罐一箱
切粒台
灣竹笋
最合餐
館炒雜
碎用利
便兼價
錢相宜

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C. Phone: PA. 6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

著名絲苗又上市
新由美國戚市成卡
辦到新造絲苗兩種
K牌什淨長身上等絲苗米
KK牌什淨完全成枝超等絲苗
又到唐山水貨
南雄生薑 台灣生薑

中華總會館通告照錄

爲通告事。查本月十八日。爲農曆元旦。我僑胞過去習慣。於除夕日。大放爆竹。本總會館爲便利我僑胞起見。已向有關當局申請放爆竹時間。已荷照准於除夕日下午六時起至元旦夜深。合行通告。即仰查照。爲荷。右通告。全體僑胞。雲埠全加中華總會館啓。

中華民國四十七年二月十五日

加國會辯論移民問題
議員麥當羅氏不平鳴

雲高華頓市委區。詩詩亞夫黨國會議員麥當羅氏發言。議長先生。我欲說幾句有關於中國及日本移民事。因此點對卑詩省最大關係。對於全國更重要。我十分歡喜見政府公報登載閣令一件。准許合法進口之中國人。由是日有權申請取用閣令指定之戚屬前來。他等不須入籍而能享此權利。此舉雖係向正當途徑推進。但我仍望當局再考慮。再退一步。我認定不應以移民問題作政治物品。因此我不願再閱讀舊日之國會辯論錄。今日政府人員。即係日前之在野黨人。該時在野黨人。常謂如在政府地位。則做若何工作。今已執政。所以我請其予以有情理之考慮。不幸而言之。我人在移民政策上。仍存種族歧視。本人未嘗反對中東人士如土耳其。利比嫩。或埃及。但我可惜該等國家人民。在加國享受較大的權益。該等苗裔。能取全家來加享受家庭團叙之樂。

㊀（未完）

開平總會館定期春宴
聯歡大會及交代訊

駐雲全加開平總會館。屢年以農歷新春佳節。舉行春宴聯歡大會。及新舊職員交代禮。藉以聯敦鄉誼。今年原定二月九日舉行。已誌前報。適遇該日民星閱書報總社紀念宴會。是以改期。現已定本月廿三日（即禮拜日）正午二時。在該會館禮堂舉行新舊職員交代典禮。下午五時半在竹林園酒家設筵歡叙。聞經發出報名參加宴會部。於該邑喬梓商號及各公寓住所。該邑喬梓向來團結一致。屆時定有一番鬧熱。又訊。該會館實業部。抽簽還第二期百子會股本連息銀。定由本月廿三日起始開派云

卑詩省報界公會
舉行年會盛況

雲訊。卑詩省報界公會。昨十五日星期六下午四時。假座雲高華埠華區紫金城酒家舉行年會。由雲埠全加中華總會館歡宴該會會員眷屬等。會間情形甚爲熱鬧。先開酒會及音樂會。至六時大會開始。主席摩亞。宣佈宴會旨趣。繼介紹中華民國駐雲埠劉總領事演講。畧述他從事報界工作經過。並謂中加兩國爲自由世界之邦友。應該同舟共濟。攜一步驟。並勉勵報界人士。致力宣傳自由民主。講畢。衆皆報以熱烈掌聲。

（未完）

兩年紀念大減價

本埠哥街四百三十三號。長春商業公司。兩週年紀念。並得總行函囑。於此春節佳期中。特將毛雞藥酒。犧牲平賣。保購者滿意。志闓普及銷售。以酬答素來惠顧之雅意。由是月十五日起至月底爲止云。

文彊學校董事
定期改選

雲訊。文彊學校校董。任期將滿。該校校董會經依章發出通告。定期本月廿三日（星期日）改選新校董接替。辦理會務。凡屬黃江夏總堂雲埠堂員而盡記義務者。可報名爲候選人。如欲報名候選者。須於本月十九日以前。到該會文書處登記云。

加東華僑青年們
同情馬瑞年君

雲訊。雲埠馬余婚變案發生後。各電訊社發新聞稿。各地中西人士。均極爲重視。昨雲埠全加中華總會館黃常委文甫。接得加京奧太瓦華僑青年譚錫年。蔡文達。朱培等。閱該埠國民日報刊載有關該事之新聞。得悉雲埠青年馬瑞年君。照加移民局手續辦理余翠媚小姐以未婚妻身份來加。至日前余小姐竟以志趣不同而拒絕婚事。他們對該新聞。甚爲重視。雖馬君精神與金錢之損失事小。但深恐此不幸事情影响到移民當局。與友邦人士。對華僑社會有不良視聽。和以後同樣辦理未婚妻來加者存恐懼之心事大。故要求雲埠全加中華總會館。以嚴正之態度。來處理此事。以儆効尤。則全僑之幸。

加京華青年又發表了給余翠媚小姐一封公開信。

（未完）

雲埠達權支社通告

爲通告事。本社定於二月十吉日下午六時起。至十九日下午六時止。一連三天。舉行慶祝農歷新年大讌會。請我全體男女社員。熱烈參加。共同慶祝爲盼。

此佈

席設本社。民治黨。大公義學。報名處本社。

雲埠達權社啓

中華民國四十吉年二月十一日

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四三四號 電話 TA. 8624

遷舖啓事

本藥房歷年蒙僑胞光顧，無任感激，茲因原址拆建，特由二月二日起，遷往緬街四三四號（即原址對面），繼續爲僑梓服務，僑胞光顧，請移玉步。

緬大藥房經理黃永衍敬啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

百週紀念新年中
願我僑胞把握
良機購置實業

好入息灰沙牆柏文樓一座，近華埠，樓上八個房，樓下有兩組房，一組有睡房三個，濶大客廳及廚房，另一組客廳睡房廚房各一，乾爽寬濶紅毛坭土庫，厠所四房，房後便有大車房，可停六輛車，屋主犧牲平賣，取價二萬四千元，連新式煤油爐，自動熱水甑在內，銀期可商量，

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
416 MAIN STREET VANCOUVER 4. B.C. CANADA
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865

總經理 周育生

專營借欵 諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜

專營投資 股票公債買賣價錢準確服務快捷

代理聯資投資公司 Trans-Canada Investment Corp. Ltd.

忠誠服務 歡迎垂詢

生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

域埠代理 利同昌

高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。

新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
鋪租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，

奧文實業有限公司黃文炳謹啓

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉綣 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3953

JIM M. KOO Wholesale Produce Fruit&Vegetable
239 Keefer St. MU-tual 3-7211
Vancouver 4. B. C.

本號專辦花旗各樣鮮菜上市。
成箱或散磅發行價錢特別相宜
新到花旗貨：
青綠大白菜
卷心芥菜
大小雪荳
長身大羅白菜
靚嫩白菜心
大小柯打函定或電話 立即應命
古文沾農產公司啓